KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 mei 1986 door de Minister van Economische Zaken en door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter reglementering van het gebruik van benamingen en kenmerken van benzines voor motorvoertuigen", heeft op 5 juni 1986 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 27 mai 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation de l'emploi des dénominations et des caractéristiques des essences pour les véhicules à moteurs", a donné le 5 juin 1986 l'avis suivant :

Opschrift.

Het ontwerp is tegelijk een uitvoering van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging en van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Om de onderscheiden doelstellingen preciezer aan te duiden, ware het opschrift beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de benamingen, de kenmerken en het loodgehalte van de benzines voor motorvoertuigen".

Artikel 1.

Voor de definitie van benzine voor motorvoertuigen is in de Franse tekst van het ontwerp de overeenstemmende bepaling van de richtlijn 85/210/EEG van 20 maart 1985 letterlijk overgenomen, met dien verstande dat in het ontwerp niet "utilisée" maar "utilisés" moet worden gelezen, zoals in de richtlijn staat. In de Nederlandse tekst is, om niet verklaarde redenen, de uitdrukking "electrische ontsteking" vervangen door "gestuurde electrische ontsteking". De toevoeging van het woord "gestuurde" kan zo al niet tot een gebrek aan onderlinge overeenstemming, dan minstens tot een verwarring in de interpretatie leiden.

Artikelen 2 en 3.

In artikel 2 wordt, in de definitie van ongelode benzine, de toegestane hoeveelheid lood uitgedrukt met het teken

.../...

"Pb/l", zoals in de overeenstemmende bepaling van de richtlijn. In artikel 3 wordt de bedoelde hoeveelheid uitgedrukt met het teken "l"; in de richtlijn wordt steeds het teken "Pb/l" aangehouden.

In artikel 3, 2), is gesteld dat vanaf 1 oktober 1989 ongelode benzine, naast gelode benzine, in evenwichtige spreiding beschikbaar (lees zoals in de richtlijn : verkrijgbaar) dient te zijn. Die bepaling volstaat niet om op een sluitende wijze uitvoering te geven aan de verplichting welke in artikel 3, 1), van de richtlijn aan de Lid-staten wordt opgelegd, naar luid waarvan deze de "nodige maatregelen (nemen) om ervoor te zorgen dat vanaf 1 oktober 1989 ongelode benzine op hun grondgebied in evenwichtige spreiding verkrijgbaar is". In het ontwerp moet minstens worden bepaald wie voor de bedoelde evenwichtige spreiding zal instaan.

Artikel 4.

Volgens het bepaalde in 2) is het verboden produkten onder de in artikel 2 bepaalde benamingen in de handel te brengen "indien ze niet de kenmerken bezitten, bedoeld in artikel 5 van onderhavig besluit".

Bedoeld artikel 5 verwijst naar de Norm NBN T 52-705 van het Belgisch instituut voor normalisatie. Voor zover de Raad van State aan de hand van de meegedeelde inlichtingen kan nagaan, is in die norm rekening gehouden met het toegestane loodgehalte. Aldus is er een onderlinge binding tussen de bepalingen van de artikelen 3, 4, 2), en 11, § 1, van het ontwerp, met de gevolgen vandien wat de strafbaarstelling en de bestrafting van de bedoelde overtreding betreft.

.../...

Artikel 5.

Met betrekking tot de verplichting betreffende het naleven van de vermelde norm, volstaat het te verwijzen naar de opmerking die in het advies L. 16.990/1 van 10 oktober 1985 onder artikel 4 werd gemaakt en hier als opnieuw geschreven dient te worden beschouwd.

Artikel 7.

In dit artikel is bepaald dat de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, behoudens wat het lood- en benzinegehalte betreft, bij een met redenen omklede beslissing voor een bepaalde periode afwijkingen op de in artikel 5 bedoelde kenmerken kan toestaan of opleggen.

Uit het feit dat de beslissing van de Minister met redenen dient te worden omkleed, mag men afleiden dat het om individuele afwijkingen gaat. De tekst staat evenwel tegelijk toe dat de Minister nieuwe kenmerken oplegt. Dat kan wijzen op de overdracht van een normatieve bevoegdheid welke naar luid van artikel 12 van de wet van 14 juli 1971 door de wet aan de Koning is toebedeeld, dienvolgens bij de Koning hoort te blijven.

Mochten uitsluitend afwijkingen zijn bedoeld, uiteraard met een individuele draagwijdte, dan ware de tekst beter gesteld als volgt : "..., afwijkingen op de in artikel 5 bedoelde kenmerken toestaan voor een periode van maximum drie jaar, tegen de voorwaarden en binnen de grenzen die hij bepaalt. Ze zijn ...".

.../...

Artikel 8.

De woorden "bij ministerieel besluit" zijn overbodig en mogen worden geschrapt.

Artikel 11.

Met betrekking tot het bepaalde in § 1 mag verwezen worden naar de opmerking onder artikel 4.

Artikel 12.

Men stelle het artikel als volgt :

"Artikel 12.-

Het koninklijk besluit van 29 maart 1977 tot beperking van het loodgehalte van benzine voor motorvoertuigen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 juli 1985, wordt opgeheven".

Artikelen 13 en 14.

De uitvoeringsbepaling onder artikel 13 van het ontwerp dient te komen na de bepaling van inwerkingtreding onder artikel 14 van het ontwerp. Beide bepalingen dienen derhalve onderling van plaats te wisselen.

Volgens het ontwerp zal het besluit in werking treden de eerste dag van de zesde maand volgend op die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, dit is vermoedelijk

einde 1986. Meteen rijst de vraag of het zinvol is, in artikel 3, 1), een onderscheid te maken, wat het toegestaan loodgehalte betreft, tussen de periode tot einde 1986 en de periode eropvolgend.

Naar luid van artikel 16 van de meergenoemde richtlijn diende uiterlijk op 1 januari 1986 aan de E.E.G.- voorschriften te zijn voldaan. Een retroactieve werking van de in het ontwerp opgenomen bepalingen is uiteraard uitgesloten. Niettemin mag de opmerking worden gemaakt dat de voorschriften van een E.E.G.-richtlijn te dikwijls laattijdig in interne rechtsregels worden omgezet.

Intitulé.

Le projet porte exécution à la fois de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Afin d'indiquer ces différents objectifs de manière plus précise, il serait préférable de formuler l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal relatif aux dénominations, aux caractéristiques et à la teneur em plomb des essences pour les véhicules à moteur".

Article ler.

Pour définir les véhicules à moteur, le texte français du projet reproduit textuellement la disposition correspondante de la directive 85/210/CEE du 20 mars 1985, étant entendu qu'il faut lire, comme dans la directive, "utilisés" au lieu de "utilisée". Dans le texte néerlandais, l'expression "electrische ontsteking" a été remplacée par "gestuurde electrische ontsteking" pour des motifs inexpliqués. L'addition du mot "gestuurde" peut entraîner, sinon un manque de concordance, du moins un risque de confusion lors de l'interprétation.

.../...

Articles 2 et 3.

A l'article 2, dans la définition de l'essence sans plomb, la quantité de plomb autorisée est exprimée par le signe "Pb/l", comme dans la disposition correspondante de la directive. A l'article 3, cette quantité est exprimée par le signe "l", alors que la directive utilise toujours le signe "Pb/l".

L'article 3, 2), dispose qu'à partir du ler octobre 1989, la disponibilité et la répartition équilibrée de l'essence sans plomb, outre l'essence avec plomb, doivent être assurées. Cette disposition ne suffit pas pour exécuter de manière adéquate l'obligation que l'article 3, 1), de la directive impose aux Etats membres, aux termes duquel ceux-ci "prennent les mesures nécessaires pour assurer la disponibilité et la répartition équilibrée sur leur territoire de l'essence sans plomb à partir du ler octobre 1989". Le projet doit au moins déterminer qui sera responsable de cette répartition équilibrée.

Article 4.

Selon la disposition du 2), il est interdit de mettre dans le commerce sous les dénominations définies par l'article 2, "des produits ne présentant pas les caractéristiques visées à l'article 5 du présent arrêté".

.../...

Cet article 5 se réfère à la norme NBN T 52-705 de l'Institut belge de normalisation. Pour autant que le Conseil d'Etat ait pu le vérifier sur la base des renseignements qui lui ont été communiqués, cette norme tient compte de la teneur autorisée en plomb. Il existe donc une corrélation entre les dispositions des articles 3, 4, 2) et 11, § ler, du projet, avec tout ce que cela comporte comme conséquences quant à la sanction et la répression de l'infraction visée.

Article 5.

En ce qui concerne l'obligation de respecter la norme mentionnée, il suffira de rappeler l'observation qui a été faite dans l'avis L. 16.990/1 du 10 octobre 1985 à propos de l'article 4, observation qu'il y a lieu de tenir pour reproduite ici.

Article 7.

Cet article dispose que, sauf en ce qui concerne la teneur en plomb et en benzène, le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions peut, par décision motivée, accorder ou imposer pendant une certaine période des dérogations aux caractéristiques visées à l'article 5.

Il est permis d'inférer de l'obligation faite au Ministre de motiver sa décision qu'il s'agit en l'occurrence de dérogations individuelles. En même temps le texte autorise toutefois le Ministre à imposer de nouvelles caracté-

ristiques. Cela pourrait signifier qu'il y a délégation au Ministre d'une compétence normative que le Roi tient de la loi, notamment de l'article 12 de la loi du 14 juillet 1971, et qu'Il doit dès lors conserver.

S'il s'agit uniquement de dérogations ayant, bien entendu, une portée individuelle, il vaudrait mieux formuler le texte comme suit : "..., des dérogations aux caractéristiques visées à l'article 5 peuvent être accordées par le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions ..., aux conditions et dans les limites qu'il détermine. Ces dérogations sont ...".

Article 8.

Les mots "par arrêté ministériel" sont superflus et peuvent être supprimés.

Article 11.

En ce qui concerne la disposition du paragraphe 1er, il convient de se reporter à l'observation relative à l'article 4.

Article 12.

Il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

.../...

"Article 12.-

L'arrêté royal du 29 mars 1977 relatif à la limitation de la teneur en plomb dans les essences pour véhicules à moteur, modifié par l'arrêté royal du 8 juillet 1985, est abrogé".

Articles 13 et 14.

L'exécutoire (article 13 du projet) doit suivre et non précéder le fixant vigueur (article 14 du projet). Les deux dispositions doivent donc être permutées.

Selon le projet, l'arrêté entrera en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge, soit probablement fin 1986. On peut se demander, dans ces conditions, s'il est judicieux d'encore établir à l'article 3, 1), en ce qui concerne la teneur autorisée en plomb, une distinction entre la période qui va jusqu'à fin 1986 et la période subséquente.

Selon l'article 16 de la directive précitée, il devait être satisfait aux prescriptions C.E.E. au plus tard le 1er janvier 1986. Il est évidemment exclu de donner un effet rétroactif aux dispositions du projet. Il est permis d'observer cependant que les prescriptions des directives C.E.E. sont trop souvent transposées tardivement dans l'ordre juridique interne.

De kamer was samengesteld uit

de Heer / Monsieur :	H. COREMANS,	kamervoorzitter, / président de chambre,
de Heer / Monsieur :	J. VERMEIRE,	staatsraden, / conseillers d'Etat,
Mevrouw / Madame :	S. VANDERHAEGEN,	
de Heren / Messieurs :	S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving, / assesseurs de la section de législation,
	G. SCHRANS,	
Mevrouw / Madame :	M. BENARD,	griffier, / greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme. S. VANDERHAEGEN.
Le rapport a éte présenté par Mme. J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.